

## **Habakuk Habakuk Avontafere**

*Habakuku'ma Ra Anumzamofontega arimpa  
gnaza huama hu'nea naneke*

<sup>1</sup> Ama nanekea kasnampa ne' Habakukuma ava'nagna zampi Anumzamo eri averi higeno ke'nea zamofu naneke. <sup>2</sup> Ra Anumzamoka kagrama nazama hananegura za'zate krafa hu'na e'noe. Hianagi kagra antahi onami'nane. Kagritega krafa hu'na hazenke zamo'a avite hu'na huanagi, kagra enka eme nagura ovazi'nane. <sup>3</sup> Na'a agafare havi avu'ava zana eri naveri hanke'na negoe? Ana nehunka nagafare natranke'na kefo avu'ava zana negoe? Navuma keganti kegama huana, hazenke zamo'ene kefo avu'ava zamoke avite'na'e. <sup>4</sup> Hanki kasegemofona hankave'a omanegeno, keagafima nanekema fatgoma huno refko hu so'e huno keteno miza agima ahente avu'ava zamo'enena ome haviza hie. Havi avu'ava zama nehaza vahe'mo'za, fatgo avu'ava zama nehaza vahera ru zamagatere'za rama'a vahe mani'naze. E'i ana agafare fatgoma huno refkohu avu'ava zana eri rukrahe krahu nehaze.

*Habakuku nunamunte Ra Anumzamo ke'nona  
hunte'nea naneke*

<sup>5</sup> Hagi Ra Anumzamo'a kenona huno, Ama mopafima me'nea kumatamimpima keganti kegama hunka kavuma kesanunka antri hugahane. Na'ankure menima kagrama

mani'nana kna'afina mago'a zana tro nehuankinka, ana zanku'ma kasamishagenka antahi ozamigahane. (Aposolo 13:41) <sup>6</sup> Hagi keho, Babiloni vahera kea ontahi hazenke vahe mani'nazanki'na zamazeri hankavetisuge'za ama mopafina maka kaziga vano nehu'za, ru vahe'mokizmi nonkumara zamahe'za hanaregahaze. <sup>7</sup> Ana Babiloni vahekura maka vahe'mo'za tusi koro hunezmante'za zmagogogu nehaza vahe mani'naze. Ana nehu'za mago kasegea ovariri'za zamagra'a kasegere oti vahe mani'naze. <sup>8</sup> Ana vahe'mokizmi hosi afu tamimo'za zamagama nerazana, lepatimoza'ma zamagama nerazama'a agatere'za zamaga neraze. Ana nehu'za afi kramo'ma kenagama segeno ha'ma hunaku'ma erisivazino vanoma nehiam'a, rugatere'za kafona nente'za hara nehaza vahe mani'naze. Hagi hosi agumpima mani'neza ha'ma nehaza vahe'mo'za tumpamo ne'zama'a ahenonaku'ne feteti eri fafukino tamino azeri'za hu'za feteti zamaga neraza vahe mani'naze. <sup>9</sup> Ana vahe'mokizmi antahi'zamo'a, ha' huno maka zama eri haviza hu'areke antahintahia nehu'za neaze. Ka'ma kokampi zahomo'ma hiaza hu'za akasi hu'za egota nehu'za, kahepama magopi harafi huno eri atru hiankna hu'za, vahera zamavare'za kina ome hunezmantaza vahe egahaze. <sup>10</sup> Ana vahe'mo'za kini vahekura zokagoke hunezmante'za, kva vahe'mokizmia zamagi'za regahaze. Hankave vihu keginama hugagi'naza ranra kumakura kiza nere'za, vihu kegina zamirera fegiati mopa kate'za ante hihi hu'za

mareri'za hara huzmante'za kumara e'neriza vahe egahaze. <sup>11</sup> Zaho'mo hianza hu'za ame hu'za e'za mago kumara eri haviza nehu'za, mago kumate vu'za ana ome nehaza vaheki'za, zamagra hankavegu'ma antahizageno anumza asenezmantea vahe mani'naze. Hianagi zamagra ko havi avu'ava hu'naza vahe mani'naze.

*Habakuku'ma mago'ane Ra Anumza mofontega arimpa gnaza huama hu'nea naneke*

<sup>12</sup> Ra Anumzana nagri Anumzana Ruotage'ma hu'nana Anumzanimoka, kagra ofri mani vava hunka neana Anumza mani'nane. Tamagerfa hunka tagrira tazeri fanane hunakura nosane. Hagi ha' vahetia Kagra huhampari zamantanke'za e'za tagrama hu'nona tavutava zantera mizama'a eme tami'naze. Tagrama fra'ma kisuna haveti'moka, Kagra Babiloni vahera huhampri zmantanke'za e'za tagrama hu'nona kumimofo nona'a knazana eme tamiza tazeri fatgo hu'naze. <sup>13</sup> Kagri kavumo'a agru hu'neankinka havi avu'ava zantera kavua nonkane. Ana nehunka kumikura kavesra hunentane. Hagi na'a agafare havi avu'ava zama nehu'za havigema nehaza vahera zamaza nehane? Hagi havi avu'ava zama nehaza vahe'mo'zama e'za, fatgo zamavu zamava'ma nehaza vahe'ma eme zamazeri havizama nehazagenka, na'a higenka kea osu akohenka nemani'ne? <sup>14</sup> Kagra hagerimpi nozamegna hunka vahera tro nehunka, zamasaguregati'ma regraroma ahe'za vanoma nehaza zagaramimofo kva vahe'zamima omani'nazankna tagra nehumpi? <sup>15</sup> Hagi mago vahemo'ma huku atreno

nozame avazu huge, kuko atreno nozamerami zamavazu hiaza hu'za Babiloni vahe'mo'za vahera zamavare'za kina ome huzmantete'za musenkasea nehaze. <sup>16</sup> Ana'ma hute'za kuko zamigu musena nehu'za, ana kukonte monora nehu'za Kresramana vunente'za, ama kukona mago anumzankino tagrira taza higeta feno vahe manita ne'zankura atupara nosune hu'za nehaze. <sup>17</sup> Kagra zamatresanke'za ana avu'ava zana hu'za vuvava hugahazafi? Ana nehu'za maka ama mopafi vahera zamasunkura huozamante zamazeri haviza huvava hu'za vugahazo?

## 2

*Habakuku nunamunte Anumzamo mago'ane kenona hunte'nea naneke*

<sup>1</sup> Za'za nonte'ma mani'neza kumama kegava nehazankna noni'afi mareri'na nagra manine'na, Ra Anumzamo'ma keagama nasamisnigu avega ante'na mani'neza, inankna huno nagri narimpa knazantera kenona hunantegahifi kegahue. <sup>2</sup> Hagi anante Ra Anumzamo'a amanage huno nasami'ne, Nagrama ke nonama hugantesanua nanekea erinte ama hunka tafete krentetegeni, iza'o ana nanekema erino ome huama hunaku'ma hania vahe'mo'a, hampri so'e huno vahera zamasamino. <sup>3</sup> Ama ava'nagna zampima kaveri'ma hanua zama kesianana, henka fore haniaza kegahane. Henkama knamo'ma ome vagaresirega fore'ma hania avame'za kegahanankino, ana zamo'a eme nena raga regahie. Anazamo'ma ame huno eama'ma nosanigenka, antahintahi hakarea osunka

akohenka manio. Na'ankure ana zamo'ma esiana mago'zamo'a kana ase vaziontesigeno ame huno efore hugahie.

<sup>4</sup> Hagi avufga rama nehia vahera keho! Agra'a hankavegu antahi amuhara nehuno, fatgo avu'ava zana nosie. Hianagi fatgo avu'ava zama nehia vahe'mo'a amentintire otigahie. (Rom 1:17, Galesia 3:11, Hiebru 10:38) <sup>5</sup> Hanki avufga rama nehia vahera waini timo'a azeri haviza nehigeno, noma'afina mani so'ea nosie. Ana hu'neankino fri vahe kerimo vahe eri nenakrianagi amu nosiankna huno maka kokankokama mani'naza vahera, agra vahekna huno zamavare tru nehie.

<sup>6</sup> Hianagi kokankokati'ma zamavare'zama kinama ome huzmante'naza vahe'mo'za amanage hu'za kiza zokago kea ana vahekura huzmantegahaze, tamagra musufaza erita antevineteta feno vahe nemanizanki, kva hiho. Hianagi ama ana avu'ava zana nama'a knafi huvava huta vugahaze? <sup>7</sup> Tamagrama vahe zama nofi'ma hutma eri'naza vahe'mo'za antri hanazaza hu'za, tamagra oti'neta tamahirahiku nehuta tamavumoke nehanage'za, maka zama musufama erita eme ante'naza zantamina eme eri hana hu'za vugahaze.

<sup>8</sup> Na'ankure kokankokama nemaniza vahe'ma tamagrama rohu'ma zamareta fenzamima eri'naza zantera, nona hu'za osi'a naga'ma ofri mani'naza vahe'mo'za tamagri fenzana eme rohu tamare'za erigahaze. Na'ankure tamagra vahera zamaheta korana eri neragita, mopazmine kumazminena eri haviza nehuta, ana mopafima maniza vahe'enena zamazeri haviza hu'nazagu anara hugahaze. <sup>9</sup> Vahe'mokizmi fenzama

havigema huta erita nontamifima ante hihi nehutma, magozana fore osanigeta knare huta manigahunema nehaza vahera kva hiho. <sup>10</sup> Rama'a mopafi vahe zamaheta zamazeri haviza hu'nagu, tamagri kefo tamavu tamavamo tamazeri haviza nehie. <sup>11</sup> Nomofa asoparegama anteta mareri'naza haveramimo'za kezatiza keaga huneramante'nage'za, noma vazisgama hu'naza zafa ramimo'zanena ana nanekere zamavaharo hu'za keaga huramantegahaze.

<sup>12</sup> Tamagra vahe'ma zamaheta korama eri taginetreta, hazenke avu'ava'ma nehuta, eri'naza zanteti'ma ran kuma'ma eri otita ki'naza vahe'mota haviza hugahazanki, kva hiho. <sup>13</sup> Na'ankure Monafi sondia vahe'mokizmi Ra Anumzamo'a huvempa huno, ama mopafima mani'naza vahe'mo'zama maraguzamatiza eri atru'ma nehaza feno zamo'a, tevemofa ne'za nesenigeno, ana maka vahe'mokizmi eri'zamo'a amne zankna hugahie. <sup>14</sup> Ra Anumzamofa hihamu hanavegu'ma keno antahinoma hu antahizamo'a, ama mopafina hagerimo'ma kankamuma'ama otreno ruvite'neaza huno ruvitegahie.

<sup>15</sup> Tamagri tvaonte'ma nemaniza vahe'ma waini tima zamizage'za nene'za neginagima nehazageta, oku zamavufagama kesagu'ma tutu huta waini tima zamizage'za nenaza vahe'mota, kva hiho. <sup>16</sup> Hagi menina ran tamagima e'neriza zana atreta tamagazegu nehuta, waini tina neneta neginagi nehuta, kukena tamia hate atresage'za, oku tamavufga tamagegahaze. Ra Anumzamo'a arimpa ahe'zana zuompafi

azantmaga kaziga eri'neankino, tamagrite rukaha hutregahie. Ana hanigeno ran tamagima e'neriza zamo'a eri rukrahe hanigeta tamagazegu hugahaze. <sup>17</sup> Tamagrama Lebanoni vahe zafafinti'ma zafama antagi hana'ma huta e'naza zante, nona huno Anumzamo'a tamagri'enena tamazeri atregahie. Ana zafafima mani'naza afi zaga kafama zamazeri havizama hu'naza avamente, antri hanazaza huno knazamo'a tamagriter a egahie. Tamagra rama'a vahe mopafina zamahe netreta, ran kuma zamifinena hazenkea eri hakare hu'naze.

<sup>18</sup> Hagi vahemo'ma avako huno azanteti'ma tro hu'nea havi anumzamo'a, na'a mago knare zana eri forera hunezamigeno, tevefima kre maramrama hu'za tro'ma hu'naza havi anumzamofa amema'amo'a na'a mago knare zana rempi hunezami? Na'ante ana kegaga osu havi anumzantamima tro'ma hu'nea vahe'mo'a ana zantamintera amuhara nehie? <sup>19</sup> Zafare'ma antre'za tro'ma hu'naza havi anumzanku'ma huta, mase'nampintira otinka tagu'vazio nehuta, havere'ma hanagati'za tro'ma hu'nazageno keagama nosia havi anumzanku'ma huta, otinka rempi hura mio hutama nehaza vahe'mota, haviza hugahazanki, kva hiho. Ana anumzantamina golireti'ene silvareti'ene eri ano vazintageno, agu'afina asimura omane'neankino kazara osugahie. <sup>20</sup> Hianagi Ra Anumzamo'a ruotage'ma hu'nea mono noma'afi mani'neanki, maka ama mopafima kokankokama nemaniza vahe'mota Agri avuga kea osu akoheta maniho.

### 3

#### *Habakuku'ma Anumzamofontega nunamu hu'nea naneke*

<sup>1</sup> Ama'i kasnampa ne' Habakuku'ma zagamepi erinteno hu'nea nunamune. <sup>2</sup> Ra Anumzamoka kagri kagi kagenkea nentahi'na, vahemo'ma tro osuga zama tro hu'nana kavukva zankura tusiza hu'na koro hue. Amama mani'nona kafumofu agu'afina ete ana kavukva zana eri kasefa huge'za, tagri knafima mani'naza vahe'mo'za keho. Krimpa ahe'zamo'ma esania knafina kaganera kanioraminka kasunku huranto. <sup>3</sup> Anumzana ruotage'ma hu'nea Anumzamo'a Temani kazigati ne-eno, Parani agonaregati ne-ege'na ke'noe. Ana nehigeno monafina hihamu masa'amo refi'netegeno, ama mopafina maka kokankoka vahe'mo'za Anumzamofu agi ahentesga hu'naze. <sup>4</sup> Agri hihamu masa'amo'a zagemofu masamo'ma hiaza huno rumsa hu'ne. Ana nehigeno azampintira kopsi'namo ruganini huno vuno eno hu'ne. E'i hankave'ama fra'ma ki'nefinti anara hu'ne. <sup>5</sup> Vahe'ma azeri havizahu krimo Agri avuga nevigeno, ruzahu ruzahu krima maka zantamima eri havizama nehia kri'mo Agri amagera nevie. <sup>6</sup> Agrama kama nevifinti'ma oti fatgoma higeno'a, mopamo'a imi e'nerie. Hagi Agrama amne avuma zamagea zankura kokankokama me'nea kuma tamimpima nemaniza vahe'mo'za antri nehaze. Korapa'ma me'za neaza agona ramimo'za ankarise'za mopafi nemasage'za, vagaore mevava ne'onse agonaramimo'za mopafi evurami'za rugahesa hu'naze. Agrama vano



nehia kamo'a korapa me'nea kankino, menina me'neni, henka'anena mevava hugahie. <sup>7</sup> Kusani vahe'mokizmi seli nontamimo'za ra hazenkefi me'nage'na nege'na, Midieni vahe'mo'za tusi koro nehu'za zamahirahiku nehazage'na zamage'noe. <sup>8</sup> Ra Anumzamoka ranra tintamina karimpa ahezamantenka nezamasaginka, hagerinena eri kranto krantora nehampi? Ama anazama fore'ma nehiana, Kagrama zamagu'ma nevazina hosi afu ka'amofu agumpine, ha'ma hugatenerana karisi agumpima maninka nevana zamo anara nehifi? <sup>9</sup> Kagra atika'a erisga nehunka, kevemofu kupinti keveramina hefinka eri'nane. Ana nehunka tiranteti mopa rugitaginte'nane. <sup>10</sup> Agona ramimo'za Kagri'ma negage'za, momi'momi nehazageno, timo'ma amutu'mutu huno hageno eneramigeno, hagerimo'a kranto kranto huno tusi ageru neruno, hihi huno amunamu zampi marenerie. <sup>11</sup> Kagra kevema ahe atranke'noma vuno eno'ma nehiazamo'a kopasi'namo'ma nehiaza huno rumarave huno teve tagi avazu huno vuno eno nehie. Ana'ma nehigeno'a anami monafina zagemo'ene ikamokea kaza osuke anante oti fatgo hu'na'e. <sup>12</sup> Kagrira tusi karimpa nehegenka, kokankokama nemaniza vahera karimpa ahezamantenka zamare ha'panetine. <sup>13</sup> Ana nehunka Kagrama masave fre zamantenka huhampari zamante'nana vahe'ma zamagu vazinaku'ma nevunka, havi avu'ava zama nehaza vahe'mokizmi kva vahera zamare hapa'netinka, zamasenireti'ma vuno zamagare'ma vu'nea zaferinazamia maka avazuhu atre'nane. <sup>14</sup> Kagigagi zahomo'ma hiaza hu'za tahe

panani hunaku'ma erintaguma hu'za aza harfa sondia vahe'mokizmi kva nera, agri kevereti asenifina rerapone'nane. Zamagra muse nehu'za zamunte omane nagara mago vahe'mo'a zamaza osanigeta zamahe hana hugahune nehaza vahera zamagri kevereti nezmahane. <sup>15</sup> Kagra hosi afutaminka'afi mani'nenka hagerina rentarako hunka nevankeno, hagerimo'a tusiza huno avune nente. <sup>16</sup> Ama ana zantamimofa nanekema nentahugeno'a tusi nahirahi neregeno, nagararemokea tore tore hu'na'e. Ana nehigeno nagiamo'a nahirahi te'ne. Nagra ana knagura akohe'na avega ante'na mani'nena negesugeno, tagri'ma eme tazeri havizama hu'naza vahe'ma knazamo'ma zamazeri havizama hania zana kegahue. <sup>17</sup> Hagi fiki zafamo'a amosrema'a aheontesigeno, wainimo'a nofi'arera raga'a reontegahie. Ana nehanigeno olivi zafamo'a raga renontesigeno, hozafi ne'zamo'enenana nena raga reontegahie. Sipisipi afutamimo'za nemaniza keginafina nomanisageno, bulimakao afutamimo'za nozmifina omanitfa hugahaze. <sup>18</sup> Ana hugahianagi nagra Ra Anumzamofona husga hunente'na Anumzamo'ma nahokeno nagu'ma vazi'nea zankura nagra musenkase hugahue. <sup>19</sup> Hankavenentake Ra Anumzamo'a nagri hankaveni'a mani'ne. Dia afu'mofa agiamo'ma hankavema ti'neaza huno nagri nagia eri hankavenetie. Ana hu'neanki'na agona ramimpina amne vano vano hugahue. Ama nunamu zagamera, zamamema huzante'ma ugotenoma nehia vahe'mo'ma kitagna zavenarami neheni hu' zagamere.

**Anumzamofu Ruotage Avontafere**  
**The Holy Bible in the Kamano-Kafe language of Papua**  
**New Guinea**  
**Buk Baibel long tokples Kamano-Kafe long Niugini**

copyright © 2022 Tyndale Bible Translators

© Tyndale Bible Translators

Language: Kamano-Kafe (Kamano)

Translation by: Tyndale Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2023-02-08

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 13 Dec 2023

f1057ba4-e8d1-53e3-baf9-315ebf4a8836